



El complot de Prats de Molló va comptar amb la decidida participació de Josep Carner-Ribalta. Dalt, la cèlebre fotografia del procés als insurrectes: a la segona filera, per l'esquerra, amb ulleres, Carner-Ribalta.

# L'obra pòstuma de Carner-Ribalta

**L'American Institute for Catalan Studies ha publicat 'The Catalan Nation and its People'. August Bover, catedràtic de filologia catalana, glossa la figura del seu autor.**

**L**a personalitat política i cultural de Josep Carner-Ribalta (Balaguer, 1898-Simi Valley, Califòrnia, 1988) és prou coneguda, des del seu exili —durant la dictadura— amb Francesc Macià als fets de Prats de Molló (1926), de la seva participació en l'assemblea independentista de l'Havana (1928) al seu treball al Parlament de Catalunya (1933-1936) i a la Generalitat, o del retorn a l'exili (1939) a la direcció de la revista *Free Catalonia* (Nova York 1942-1944) o a la preparació i presentació de l'apel·lació (*The Case of Catalonia*) a les Nacions Unides (San Francisco, 1945). A part el seu treball com a guionista a Hollywood, com a traductor al català, com a escriptor —especialment les seves memòries, *De Balaguer a Nova York passant per Moscou i Prats de Molló* (París 1972)—, o com a historiador —especialment la seva biografia del president Macià o l'estudi *Els catalans en la descoberta i colonització de*

*Califòrnia* (Mèxic 1947)—. Però vet aquí que, set anys després de la seva mort, acaba de publicar-se als Estats Units el seu llibre pòstum *The Catalan Nation and its People* (Houston, American Institute for Catalan Studies, 1995. ISBN 0-9648109-0-5), llibre que Josep Carner-Ribalta havia enllestit l'any 1984.

L'edició ha estat possible gràcies a la tenacitat del doctor David Cardús —ben conegut també per les seves recerques mèdiques i pel seu treball amb els astronautes de la NASA—, president de l'American Institute for Catalan Studies. Malgrat que tots dos residien als Estats Units des de feia anys, Carner-Ribalta i Cardús no van trobar-se fins a l'abril del 1986, quan les seves ocupacions van dur el doctor Cardús fugament a Santa Monica, a Califòrnia, i Josep Carner-Ribalta, als seus vuitanta-vuit anys, s'hi va desplaçar per tal que es poguessin reunir. La conversa va fascinar el doctor Cardús, el qual

## THE CATALAN NATION AND ITS PEOPLE

JOSEP CARNER-RIBALTA



American Institute for Catalan Studies

### Portada del llibre de Josep Carner-Ribalta. Una presentació sobre el poble català.

explica que, abans de separar-se, Josep Carner-Ribalta li va recordar una conversa telefònica prèvia en què li havia fet referència a un llibre que en aquell moment escrivia. Aleshores va treure un paquet de la cartera i el va posar a les seves mans. "Aquest és el llibre –va dir–, un llibre que parla sobre el nostre país i el nostre poble. Llegiu-lo i digueu-me si us ha agradat i, si és així, ajudeu-me a publicar-lo. Us faig confiança".

D'aleshores ençà, nombroses complicacions han ajornat l'aparició d'aquest llibre, però finalment David Cardús ha pogut complir la responsabilitat acceptada nou anys abans. Tot i el temps passat i els canvis experimentats als Països Catalans, *The Catalan Nation and its People* ha estat publicat íntegrament, tal com el va escriure Carner-Ribalta. És, doncs, la seva presentació del poble català als lectors nord-americans, en sis capítols que van des dels orígens de Catalunya al catalanisme de final dels anys 70 i les seves expectatives de futur. Carner-Ribalta acompanya el seu text amb un epíleg titulat *In Love With My Country* –que és una mica la justificació del llibre–, la bibliografia i les fonts utilitzades, una breu cronologia històrica catalana, l'estatus nacional català a través dels temps, la llista dels governants fins al 1975, i el text de l'*Appeal to the United Nations on Behalf of Catalonia*, del 1945. Es tracta, doncs, al cap i a la fi, del seu últim servei a la nostra causa.

**August Bover**

les bases

# El gos i la tortuga

## XII Premi de Narrativa en Valencià 1996

Per estudianats  
de 3r de BUP, COU i FP-2

Ajuntament de Benidorm  
Regidoria de Cultura

L'Ajuntament de Benidorm convoca el XII Premi de Narrativa en valencià "El gos i la tortuga" per a estudiants de 3r de BUP, COU i FP2 d'acord amb les bases següents:

1. Podran participar-hi tots els estudiants de 3r de BUP, COU, i FP2 de qualsevol centre públic o privat valencià.
2. Les obres hauran d'estar escrites en valencià i presentar una extensió de cinc folis com a mínim i de quinze com a màxim, escrits a màquina, a doble espai i a una cara. Només s'admetrà la presentació d'una obra per persona.
3. Cal que les obres siguen originals i inèdites, i podran tractar-se de contes, diaris, memòries, relats de viatge, cartes, etc.
4. Els originals s'hauran de presentar quadruplicats, amb una correcta presentació i enquadernació, firmats i acompanyats d'una fitxa en la qual figure el nom i els cognoms de l'autor, l'adreça i el telèfon; el nom, l'adreça i el telèfon del centre on estudia i un document –fotocòpia del carnet escolar o de la matrícula o bé un certificat de la secretaria del centre– que acredite que en el curs 1995-96 està cursant els estudis de 3r de BUP, COU o FP2.
5. Els originals hauran d'estar en poder de l'Ajuntament de Benidorm entre l'1 i el 30 d'abril de 1996 i caldrà adreçar-los a:  
AJUNTAMENT DE BENIDORM  
DEPARTAMENT DE CULTURA  
PREMI EL GOS I LA TORTUGA  
03500 BENIDORM
6. Es concediran 10 premis: un primer de 60.000 ptes., un segon de 55.000, un tercer de 50.000, un quart de 45.000, un cinquè de 40.000, un sisè de 35.000, un setè de 30.000, un vuitè de 25.000, un novè de 20.000, i un desè de 15.000 ptes. El jurat es reserva el dret de poder declarar-los deserts.
7. El jurat serà designat conjuntament per l'Ajuntament de Benidorm i l'editorial Tres i Quatre de València. El veredict, que serà inapel·lable, es farà públic el dia 8 de juny de 1996.
8. L'Ajuntament de Benidorm no es compromet a tomar els treballs no premiats als autors.
9. Els treballs premiats passaran a ser propietat de l'Ajuntament de Benidorm.
10. Una selecció de les obres guanyadores serà publicada a la col·lecció EL GRILL de l'editorial Tres i Quatre de València.
11. Qualsevol cas no previst en les presents bases podrà ser resolt pel jurat.  
Benidorm, novembre de 1995

